

©Documentul a fost pus la dispoziție cu sprijinul al Institutului European din România” (www.ier.ro). Permisuniunea de a republica această traducere a fost acordată exclusiv în scopul includerii sale în baza de date HUDOC.

©The document was made available with the support European Institute of Romania (www.ier.ro). Permission to re-publish this translation has been granted for the sole purpose of its inclusion in the Court’s database HUDOC.

Martinie împotriva Franței (MC) - 58675/00

Hotărârea din 12.04.2006 (MC)

Art. 6

Art. 6 § 1

Drepturi și obligații cu caracter civil

Procedură prin care i s-a aplicat o suprataxă unui contabil din cadrul unei unități publice de învățământ secundar: *art. 6 aplicabil*

Proces echitabil

Poziția procurorului în procedura din fața Curții de Conturi, sesizată în apel printr-o hotărâre privind aplicarea unei suprataxe în cazul unui contabil public: *încălcare*

Proces echitabil

Egalitatea armelor

Prezența reprezentantului Guvernului (*commissaire du gouvernement*) la deliberările *Conseil d’État*: *încălcare*

Proces public

Contabil public obligat la plata unei suprataxe nu a putut solicita dezbateri publice în apel în fața Curții de Conturi: *încălcare*

În fapt – Reclamantul era contabil în cadrul unei unități publice de învățământ secundar. În cadrul unui audit privind verificarea bilanțului prezentat de reclamant, camera de conturi regională a constatat, la finalul unei proceduri desfășurate cu ușile închise, că reclamantul datorează unității respective anumite sume de bani plus dobândă. Sumele corespundeau unor plăți efectuate în mod nelegal de către reclamant în calitate sa de contabil public al unității. Curtea de Conturi s-a pronunțat asupra apelului reclamantului la finalul unei ședințe care nu a fost publică. *Conseil d’Etat* a respins recursul în casație. Declarat răspunzător personal și pecuniar, reclamantul, obligat astfel la plata suprataxei, a trebuit să restituie autorității locale o sumă de peste 190 000 FRF. Ulterior i s-a acordat o scutire a obligației de plată, rămânându-i de plătit 762 EUR.

În drept – Art. 6 § 1: a) *Aplicabilitate* – Marea Cameră aplică jurisprudența *Pellegrin* [(MC), CEDO 1999-VIII] și examinează funcția reclamantului, natura atribuțiilor sale și responsabilitățile aferente funcției. Acesta era un funcționar public angajat în cadrul sistemului de educație națională, numit prin ordinul *Recteur d’Académie* (directorul unității locale din sistemul public de educație națională), contabil la un liceu și responsabil, în această calitate, de contabilitatea unei unități de învățământ secundar, precum și de cea a unui centru înființat în cadrul unității dar fără personalitate juridică. Nici natura atribuțiilor reclamantului,

nici responsabilitățile corespunzătoare acestora nu permit considerarea acestuia ca participant la exercitarea puterii publice și la atribuțiile menite să protejeze interesele generale ale statului sau ale altor autorități publice locale. Pe scurt, art. 6 este aplicabil.

b) *Lipsa publicității dezbaterilor în fața Curții de Conturi* – Întrucât procedura în fața camerei de conturi regională nu a avut caracter public, Curtea consideră că este esențial ca unui contabil public să i se ofere posibilitatea de a solicita o ședință publică în fața Curții de Conturi atunci când aceasta este sesizată cu apelul la o hotărâre pronunțată în primă instanță prin care este impusă o suprataxă; dacă nu există o cerere în acest sens, ședința se poate desfășura cu ușile închise, având în vedere caracterul tehnic al dezbaterilor. În speță, reclamantul nu a avut posibilitatea să solicite o dezbatere publică în fața Curții de Conturi, a cărei ședință nu este publică atunci când este sesizată cu apelul la o hotărâre pronunțată de o cameră de conturi regională care obligă un contabil public la plata unei suprataxe.

Concluzie: încălcare (unanimitate).

c) *Caracterul echitabil al procedurii în fața Curții de Conturi* – Există un dezechilibru în detrimentul contabilului public a cărei obligare la plata unei suprataxe face obiectul litigiului examinat de Curtea de Conturi ca urmare a poziției procurorului în procedură: spre deosebire de contabil, procurorul este prezent la ședință, este informat în prealabil de punctul de vedere al reprezentantului Guvernului, îl audiază pe acesta în cadrul ședinței, participă pe deplin la dezbateri și are posibilitatea de a-și exprima oral punctul de vedere fără a fi contrazis de contabil. Este irelevant faptul că procurorul are sau nu statut de „parte” din moment ce poate chiar să influențeze decizia completului de judecată cu privire la obiectul litigiului într-un sens eventual defavorabil contabilului. Dezechilibrul este accentuat de faptul că ședința nu este publică și se desfășoară așadar în afara oricărui control nu doar din partea contabilului vizat, ci și din partea publicului.

Concluzie: încălcare (paisprezece voturi la trei).

d) *Prezența reprezentantului Guvernului la deliberările completului de judecată în cadrul Conseil d'État* – Deși face uz de termeni sinonimi precum participare, prezență sau asistență din partea reprezentantului Guvernului, hotărârea *Kress* [(MC), CEDO 2001-VI] condamnă simpla prezență a acestuia la deliberări, indiferent dacă aceasta este „activă” sau „pasivă”.

Concluzie: încălcare (paisprezece voturi la trei).